

FR Ce produit est conçu pour un usage privé ordinaire, et non pour un usage professionnel, Usages non médicaux. Nous vous remercions d'avoir choisi une glacière de marque COLEMAN® ou CAMPINGAZ®. Nous espérons que vous en serez complètement satisfait. Lire les instructions avant la première utilisation et les conserverce en permanence en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

1 – SECURITE

Attention : les enfants peuvent être pris au piège et suffoquer dans cette glacière étanche à l'air. Tenir hors de portée des enfants lorsque non utilisée.

2 – AVERTISSEMENT

Ne pas stocker la glacière à la chaleur. Si cela est inévitable, nous vous recommandons d'entreposer la glacière à température ambiante au moins 24 heures avant utilisation. Evitez d'exposer votre glacière au rayonnement direct du soleil. Evitez de laisser le couvercle ouvert. Pour conserver une performance optimale de votre glacière, limiter le nombre et la durée d'ouverture du couvercle.

3 – UTILISATION

Afin d'atteindre des performances optimales avec votre glacière, nous vous recommandons de l'utiliser de la manière suivante :

- Utiliser des accumulateurs de froid pour conserver les aliments et les boissons, ou...
- Utiliser suffisamment de cubes de glace (environ 0,4kg/L de la glacière) lors de son utilisation.
- Pour de meilleurs résultats, placez dans la glacière des aliments ou boissons préalablement refroidis. Ils resteront alors froids plus longtemps.

4 – ENTRETIEN ET SOIN

Pour nettoyer la glacière, ne jamais utiliser de produit nettoyant agressif ou de solvant. Le mieux est de la nettoyer avec un chiffon humide en y ajoutant éventuellement quelques gouttes de produit vaisselle.

Si le coffre reste assez longtemps inutilisé, veuillez à bien le sécher auparavant.

Il est recommandé de laisser le couvercle ouvert lors du stockage de la glacière afin d'éviter l'apparition de moisissures.



GB This product is designed for a normal private use, not intended for commercial purposes, not for medical purposes. Thank you for choosing a COLEMAN® or CAMPINGAZ® brand cooler. We hope you will be fully satisfied with it. Please read these instructions before using your cooler and keep them in a safe place so that you can refer to them later if necessary.

1 – SAFETY

Careful: children may become trapped inside this cooler, which is air tight, and suffocate. Keep out of the reach of children when not in use.

2 – WARNING

Do not store the cooler in a warm place. If this is unavoidable, we recommend that you leave the cooler at room temperature for at least 24 hours before using it. Avoid exposing your cooler to direct sunlight. Avoid leaving the lid open. In order to maintain optimum performance of your cooler, limit the number of times you open the lid and for how long.

3 – USE

To obtain optimal performance from your cooler, we recommend

the following:

- Use frozen gel packs to preserve food and drinks or...
- Use a sufficient amount of ice cubes (approximately 0.4 kg of ice cubes per cooler liter).
- For best results, put previously chilled food or drinks in the cooler. This way, they will stay cooler longer.

4 – MAINTENANCE AND CARE

Never use an aggressive cleaning product or a solvent to clean your cooler. Wipe it with a damp cloth to which a few drops of dishwashing detergent have been added. If the box will not be used for a long period of time, be sure to dry it completely before storage. We recommend leaving the cooler cover open during storage to avoid the formation of mold.

DE Dieses Produkt wurde für den gewöhnlichen privaten Gebrauch entwickelt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, nicht für medizinische Zwecke. Wir danken Ihnen, dass Sie eine Kühlbox der Marke COLEMAN® oder CAMPINGAZ® gewählt haben und hoffen, dass Sie mit ihr voll und ganz zufrieden sein werden. Lesen Sie diese Anleitung bitte vor der ersten Benutzung und bewahren Sie sie ständig an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf nachschlagen zu können.

1 – SICHERHEIT

Achtung: Kinder könnten in dieser luftdichten Kühlbox ersticken. Wenn die Kühlbox nicht benutzt wird, ist sie außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

2 – WARNHINWEIS

Nicht an einem warmen Ort lagern. Wenn dies unvermeidlich ist, sollte die Kühlbox mindestens 24 Std. vor der Benutzung bei Umgebungstemperatur gelagert werden. Die Kühlbox nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Lassen Sie den Deckel nicht über einen längeren Zeitraum offen. Für eine maximale Leistung sollte der Deckel so wenig und so kurz wie möglich geöffnet werden.

3 – BEDIENUNG

Für eine optimale Leistung Ihrer Kühlbox empfehlen wir Ihnen, sie wie folgt zu benutzen:

- Kühlelemente zur Konservierung von Lebensmitteln und Getränken benutzen, oder ...
- genügend Eiswürfel (ca. 0,4 kg/l Inhalt der Kühlbox) verwenden.
- Beste Ergebnisse erzielen Sie, wenn bereits vorgekühlte Lebensmittel und Getränke in die Kühlbox gegeben werden. Damit bleiben sie länger kühl.

4 – WARTUNG UND PFLEGE

Zum Reinigen der Kühlbox keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel verwenden. Am besten reinigen Sie die Kühlbox mit einem feuchten Lappen und eventuell einigen Tropfen Geschirrspülmittel. Wenn die Box längere Zeit nicht benutzt wird, sollte sie vorher gut ausgetrocknet sein. Wir empfehlen, bei der Lagerung der Kühlbox den Deckel offen zu lassen, damit sich kein Schimmel bilden kann.

IT Questo prodotto è indicato per uso privato normale, non è indicato per scopi commerciali, non per scopi medici. La ringraziamo per avere scelto una ghiacciaia del marchio COLEMAN® o CAMPINGAZ®. Ci auguriamo che ne sia completamente soddisfatto. Leggere le istruzioni prima del primo utilizzo e conservarle in un luogo sicuro per poterle ricontrrollare in caso di necessità.

1 - SICUREZZA

Attenzione: i bambini possono restare intrappolati e soffocare in questa ghiacciaia ermetica all'aria. Tenere fuori dalla portata dei bambini quando non si utilizza.

2 – AVVERTENZA

Non conservare la ghiacciaia vicino a fonti di calore. Se è

inevitabile, si raccomanda di tenere la ghiacciaia a temperatura ambiente almeno 24 ore prima del suo impiego. Evitare di esporre la vostra ghiacciaia all'azione diretta dei raggi del sole.

Evitare di lasciare il coperchio aperto. Per conservare una prestazione ottimale alla vostra ghiacciaia, limitare il numero e la durata d'apertura del coperchio.

3 – UTILIZZO

Per ottenere prestazioni ottimali con la sua ghiacciaia, si raccomanda di usarla secondo le seguenti modalità:

- Usare degli accumulatori di freddo per conservare gli alimenti e le bevande, o...
- Usare una sufficiente quantità di cubetti di ghiaccio (circa 0,4 kg/l della ghiacciaia) durante il suo impiego.
- Per migliori risultati, mettere nella ghiacciaia alimenti o bevande precedentemente raffreddate. Resteranno freddi più a lungo.

4 – CURA E MANUTENZIONE

Per pulire la ghiacciaia, non usare mai prodotti detergenti aggressivi o dei solventi. L'ideale è pulirla con un panno umido aggiungendovi eventualmente qualche goccia di detersivo per stoviglie. Se il baule resta inutilizzato molto a lungo, abbiate cura di asciugarlo bene prima. Si raccomanda di lasciare il coperchio aperto quando la ghiacciaia viene conservata per evitare la comparsa di muffe.

ES Este producto ha sido diseñado para uso personal normal, no para uso comercial, ni para fines médicos. Le agradecemos el haber elegido una nevera de marca COLEMAN® o CAMPINGAZ®. Esperamos que quede totalmente satisfecho. Lea las instrucciones antes del primer uso y consérvelas en un lugar seguro para poder remitirse a las mismas en caso de necesidad.

1 – SEGURIDAD

Cuidado: los niños pueden quedar atrapados y ahogarse dentro de esta nevera. Manténgala fuera del alcance de los niños cuando no la utilice.

2 – AVISO

No almacene la nevera en lugares calientes. Si fuera inevitable, le recomendamos almacenar la nevera a temperatura ambiente por lo menos durante 24 horas antes de utilizarla.

Evitar exponer su nevera a los rayos directos del sol. Evitar dejar la tapa abierta. Para conservar un rendimiento óptimo de su nevera, limitar el número y la duración de apertura de la tapa.

3 – UTILIZACIÓN

Para lograr la mejor eficacia con su nevera, le recomendamos utilizarla de la manera siguiente:

- Utilice acumuladores de frío para conservar los alimentos y las bebidas, o...
- Utilice suficientes cubitos de hielo (aproximadamente 0,4kg/L de la nevera) durante su uso.
- Para mejorar los resultados, coloque en la nevera alimentos o bebidas previamente enfriados. Así podrán seguirán estando fríos durante un tiempo mayor.

4 – CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para limpiar la nevera, no utilice nunca productos de limpieza agresivos ni solventes. Lo mejor es limpiarla con un trapo húmedo añadiendo eventualmente unas gotas de líquido para lavar la vajilla. Si no la utiliza durante bastante tiempo, procure secarla bien antes. Se recomienda dejar la tapa abierta durante el almacenamiento de la nevera con el objeto de evitar la aparición de moho.

PT Este produto foi concebido para um uso particular normal, não destinado a fins comerciais, não se destina a fins médicos. Agradecemos ter escolhido esta mala térmica da

marca COLEMAN® ou CAMPINGAZ®. Esperamos que fique totalmente satisfeito. Antes da primeira utilização ler as instruções e guardá-las em local seguro para poder consultá-las em caso de necessidade.

1 – SEGURANÇA

Atenção: as crianças podem ficar presas e sufocarem nesta mala estanca. Evite de expor a sua mala térmica à acção directa dos raios do sol. Evite deixar a tampa aberta. Para conservar uma performance óptima da sua geleira, limite o número e o tempo de abertura da tampa.

2 – AVISO

Não arrumar a mala térmica em locais quentes. Caso isso seja inevitável, recomendamos que coloque a mala térmica à temperatura ambiente pelo menos 24 horas antes de a utilizar. Evite expor a geleira à luz directa do sol. Evite deixar a tampa aberta. Para conservar uma performance óptima da sua geleira, limite o número e o tempo de abertura da tampa.

3 – UTILIZAÇÃO

Para obter um desempenho óptimo da sua mala térmica, recomendamos-lhe que a utilize da seguinte maneira:

- Utilizar acumuladores de frio para conservar os alimentos e as bebidas, ou...
- Durante a utilização da mala térmica, utilizar uma quantidade suficiente de cubos de gelo (cerca de 0,4kg/L da mala térmica).
- Para obter resultados ainda melhores, coloque na mala térmica alimentos ou bebidas previamente arrefecidos. Assim, manter-se-ão frios durante mais tempo.

4 – MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Para limpar a mala térmica, nunca utilizar produtos de limpeza agressivos ou diluentes. O melhor é limpá-la com um pano húmido com algumas gotas de lava-loiça. Se a mala estiver muito tempo sem ser utilizada, tenha o cuidado de a secar bem antes de a arrumar. Recomendamos que deixe a tampa aberta quando a arrumar, para evitar o aparecimento de bolor.

NL Dit product is ontworpen voor normaal partitcier gebruik en is niet bedoeld voor commerciële doeleinden, niet voor medische doeleinden. Wij danken u voor de aankoop van deze koelbox van het merk COLEMAN® of CAMPINGAZ®. Wij hopen dat hij volledig aan uw verwachtingen zal voldoen. Lees deze instructies vóór gebruik en bewaar ze op een veilige plaats, zodat u ze zonodig later nog eens kunt raadplegen.

1 – VEILIGHEID

Waarschuwing: kinderen lopen gevaar om in deze luchtdichte koelbox bekneld te raken en te stikken. Houd de koelbox buiten het bereik van kinderen als hij niet gebruikt wordt.

2 – WAARSCHUWING

Bewaar de koelbox niet op een warme plaats. Is dit niet te vermijden, dan adviseren wij om de koelbox minstens 24 uur voor gebruik bij omgevingstemperatuur te bewaren. Stel uw koelbox niet bloot aan directe zonnestraling. Laat het deksel niet openstaan. Voor optimale prestaties van uw koelbox moet u het deksel zo min en zo kort mogelijk openmaken.

3 – GEBRUIKSAANWIJZING

Voor een optimale werking van uw koel box, raden wij u aan om hem als volgt te gebruiken:

- Gebruik koelelementen om voedsel en dranken koel te bewaren, of...
- Voorzie de koelbox van voldoende ijsblokjes (ongeveer 0,4 kg per liter inhoud van de koelbox).
- Doe bij voorkeur reeds gekoelde voedingsmiddelen of dranken in de koelbox. Zo blijven ze langer koel.

4 – ONDERHOUD EN VERZORGING

Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen om de koelbox te reinigen. Het beste is om de koelbox te reinigen met een vochtige doek en eventueel enkele druppels afwasmiddel.

Als de box lange tijd niet gebruikt wordt, zorg er dan voor dat hij van binnen goed droog is. Aangeraden wordt om de koelbox met open deksel op te slaan om schimmelvorming te voorkomen.

SE Den här produkten har konstruerats för normalt privat bruk. Den är inte avsedd för kommersiella ändamål, inte avsedd för medicinska ändamål. Tack för att ni valt en kylväska av märke COLEMAN® eller CAMPINGAZ®. Vi hoppas att ni kommer att vara fullt nöjd med den. Läs instruktionerna innan första användning och förvara dem på ett säkert ställe för framtida bruk.

1 – SÄKERHET

Observera! Barn kan innestängas och kvävas i den lufttåta kylväskan. Förvaras ömtänksamt för barn när den inte används.

2 – VARNING

Förvara inte kylväskan i värme. Om detta är oundvikligt, rekommenderar vi att ni låter kylväskan vara i rumstemperatur minst 24 timmar innan användning. Undvik att utsätta kylboxen för direkt solstrålning. Undvik att lämna locket öppet. För att behålla kylboxens optimala prestanda, begränsa antalet locköppningar och tiden locket är öppet.

3 – ANVÄNDNING

För att uppnå bästa möjliga resultat med er kylväska, rekommenderar vi att ni använder den på följande sätt:

- Använd kylklampar för att bevara mat och dryck, eller ...
- Använd tillräckligt med isbitar (cirka 0,4 kg/l av kylväskan) när den används.
- Förbättra resultatet genom att placera förkylt mat eller dryck i kylväskan. Den håller sig då kall mycket längre.

4 – SKÖTSEL OCH VÅRD

Använd aldrig starka rengöringsmedel eller lösningsmedel vid rengöring av kylväskan. Det bästa är att rengöra den med en fuktig trasa och eventuellt lägga till några droppar diskmedel. Om väskutrymmet har varit oanvänt under länge tid, se då till att torka ur det väl innan användning. Det rekommenderas att locket lämnas öppet vid förvaring av kylväskan för att förhindra mögelltillväxt.

NO Dette produktet er ment til normal, privat bruk og skal ikke brukes til kommersielle formål, ikke til medisinsk bruk. Takk for at du valgte vår kjølebag av merket COLEMAN® eller CAMPINGAZ®. Vi håper at du blir fornøyd. Les bruksanvisningen før førstegangs bruk, og oppbevar den på et sikkert sted slik at du senere kan ta den frem ved behov.

1 – SIKKERHET

Viktig: Barn kan bli fanget i denne lufttette kjølebagen og bli kvalt. Når den ikke er i bruk, bør den oppbevares utenfor barns rekkevidde.

2 – ADVARSEL

Ikke oppbevar kjølebagen på et varmt sted. Hvis det er uunnagelig, anbefaler vi at den oppbevares i romtemperatur i minst 24 timer før bruk. Unngå å utsette kjøleboksen for direkte solstråling. Unngå å la lokket stå åpent. For å beholde optimal ytelse må lokket åpnes så lite som mulig og lukkes så snart som mulig.

3 – BRUK

For at kjølebagen skal yte optimalt, anbefaler vi at den brukes på en av følgende måter:

- Bruk kjøleelementer for å oppbevare matvarene og drikkevarene.
- Bruk tilstrekkelig med isbiter (omtrent 0,4 kg per liter av kjølebagens volum) ved bruk.
- For best resultat bør matvarer og drikkevarer være nedkjølt før de settes ned i kjølebagen. Dermed holder de seg kalde

lenger.

4 – VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Det beste er å rengjøre den med en fuktig klut tilsett noen dråper oppvaskmiddel. Hvis kjølebagen forblir lenge ubrukt, bør den tørkes godt av på forhånd. Det anbefales å holde lokket åpent ved lagring for å forhindre muggdannelse.

DK Dette produkt er beregnet til en normal privat brug og ikke beregnet til kommercielle formål, ikke til medicinske formål. Tak, fordi du valgt en køleboks af mærket COLEMAN® eller CAMPINGAZ®. Vi håber, at du bliver fuldt tilfreds med produktet. Læs denne vejledning, inden du tager produktet i brug, og opbevar vejledningen et sikkert sted, så du kan slå op i den, hvis det bliver nødvendigt.

1 – SIKKERHED

Pas på: Børn kan blive spærret inde og kvalt i den lufttætte køleboks. Opbevar køleboksen utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug.

2 – ADVARSEL

Opbevar ikke køleboksen varmt. Hvis dette imidlertid ikke kan undgås, anbefaler vi at stille køleboksen ved stuetemperatur i mindst 24 timer før brug. Undlad at udsætte køleboksen for direkte sollys. Undlad at lade låget stå åbent. Åbn kun låget, når det er nødvendigt, og så kortvarigt som muligt, for at køleboksen kan køle optimalt.

3 – ANVENDELSE

Vi anbefaler at gøre følgende, for at køleboksen kan køle bedst muligt:

- Brug frostelementer til køling af madvarer og drikkevarer, eller ...
- Brug en tilstrækkelig mængde isterninger (ca. 0,4 kg/l af køleboksen) inden brug.
- Afkøl madvarer og drikkevarer, inden de lægges i køleboksen (så holder de sig kolde i længere tid).

4 – VEDLIGEHOLDELSE

Brug aldrig kraftigt virkende rengøringsmidler eller opløsningsmidler til at rengøre køleboksen. Den rengøres bedst med en fuktig klud eventuelt med et par dråber opvaskemiddel. Hvis boksen ikke skal anvendes i længere tid, skal den være helt tør, inden den stilles til opbevaring. Det anbefales at lade låget være åbent ved opbevaring af køleboksen, så der ikke dannes skimmel.

Advarsel: I medfør af vores politik om løbende produktudvikling forbeholder virksomheden sig ret til at ændre eller modificere dette produkt uden forudgående varsel.

CZ Tento výrobek je určen pro běžné domácí použití, není určen pro komerční účely, není určeno pro lékařské účely. Děkujeme Vám, že jste si vybrali(a) chladicí box značky COLEMAN® nebo CAMPINGAZ®. Doufáme, že s ním budete naprosto spokojeni(a). Před prvním použitím si přečtěte tyto pokyny a uschovejte je trvale na bezpečné místo, abyste do nich mohli(a) opět v případě potřeby nahlédnout.

1 – BEZPEČNOST

Pozor: V době, kdy box nepoužíváte, udržujte ho mimo dosah dětí. Děti by mohly spadnout a udusit se v tomto hermeticky uzavřeném chladicím boxu.

2 – VÝSTRAHA

Neskladujte tento chladicí box v teple. Pokud se umístění boxu v teple nelze vyhnout, doporučujeme ho uskladnit při pokojové teplotě minimálně 24 hodin před použitím. Vyhnete se tomu, abyste chladicí box vystavili přímým slunečním paprskům.

Dbejte na to, abyste nenechali kryt otevřený. Pro zachování optimálního výkonu vašeho chladicího boxu omezte počet a délku trvání otevření krytu.

3 – POUŽÍVÁNÍ

Aby Váš chladicí box podával optimální výkon, doporučujeme ho používat následujícím způsobem:

- Používejte chladicí akumulátory pro uchování potravin a nápojů nebo...
- Během jeho používání využívejte dostatek ledových kostek (přibližně 0,4kg/l chladicího boxu).
- Pro dosažení lepších výsledků do boxu vkládejte potraviny či nápoje, které jste předtím nechal(a) vychladnout. Tak vydrží studené delší dobu.

4 – ÚDRŽBA A PEČE

Pro čištění tohoto chladicího boxu nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky či rozpouštědla. Nejvhodnější způsob je vyčistit ho vlhkým hadříkem a případně přidat několik kapek přípravku na mytí nádobí. V případě, že chladicí box nebudete delší dobu používat, předem ho řádně dosucha vytřete. Doporučujeme nechat víko během skladování chladicího boxu otevřené, aby se nevytvořila plíseň.

GR Το προϊόν αυτό είναι σχεδιασμένο για κανονική ιδιωτική χρήση και δεν προορίζεται για εμπορικούς σκοπούς, ούτε για ιατρικούς σκοπούς. Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ψυγείο μάρκας COLEMAN® ή CAMPINGAZ®. Ελπίζουμε να μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι από αυτό. Διαβάστε τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε τις σε μία ασφαλή τοποθεσία ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.

1 – ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Προσοχή: Τα παιδιά μπορεί να παγιδευτούν και να πάθουν ασφυξία μέσα στο αεροστεγές ψυγείο. Κρατήστε το μακριά από παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

2 – ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αποθηκεύετε το ψυγείο σε ζεστούς χώρους. Αν κάτι τέτοιο είναι αναπόφευκτο, σας προτείνουμε να αφήσετε το ψυγείο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος τουλάχιστον 24 ώρες πριν το χρησιμοποιήσετε. Αποφύγετε την άμεση έκθεση του ψυγείου στο φως του ήλιου. Αποφύγετε να αφήνετε το καπάκι ανοιχτό. Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση του ψυγείου σας, περιορίστε τον αριθμό και τη διάρκεια των ανοιγμάτων από το καπάκι.

3 – ΧΡΗΣΗ

Προκειμένου να επιτύχετε τη βέλτιστη απόδοση του ψυγείου, σας προτείνουμε να το χρησιμοποιήσετε με τον ακόλουθο τρόπο:

- Χρησιμοποιήστε παγοκύστες για να διατηρήσετε τα τρόφιμα, τα ποτά, κ.λπ...
- Χρησιμοποιήστε παγάκια (περίπου kg/L του ψυγείου) εφόσον το ψυγείο είναι σε χρήση.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, τοποθετήστε μέσα στο ψυγείο τρόφιμα ή ποτά που είναι κρύα από πριν. Έτσι, θα παραμείνουν κρύα για μεγαλύτερο διάστημα.

4 – ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Για να καθарίσετε το ψυγείο, μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά προϊόντα ή διαλυτικά. Το καλύτερο είναι να το καθαρίζετε με ένα υγρό πανί προσθέτοντας προαιρετικά μερικές σταγόνες απορρυπαντικού πιάτων. Αν το εσωτερικό του ψυγείου δεν χρησιμοποιείται για πολύ καιρό, σκουπίστε το καλά από πριν. Συνιστάται να αφήνετε το καπάκι ανοιχτό όταν έχετε το ψυγείο αποθηκευμένο, προκειμένου να αποφύγετε την εμφάνιση μούχλας.

PL Niniejszy produkt został zaprojektowany pod kątem zastosowań prywatnych i nie jest przeznaczony do intensywnej pracy ciągłej, typowej dla zastosowań profesjonalnych lub komercyjnych. Produkt nie jest przeznaczony



The Cooler CompanyTM
Since 1954
www.coleman.eu

